



Пошаговое руководство по загрузке *Be My Translator*

Это приложение находится на стадии бета-тестирования, на этом этапе возможны ошибки. В настоящее время не все функции доступны. Это нормально. В конце документа перечислены решения для устранения обнаруженных ошибок.

В настоящее время это приложение доступно только по приглашению и только для смартфонов. Это приложение на данный момент не доступно для использования на планшетах или компьютерах.

Если вы столкнулись с ошибкой или нуждаетесь в помощи, пожалуйста, напишите нам письмо на адрес info@bemytranslator.org или обратитесь к разделу часто задаваемых вопросов на нашем веб-сайте: www.bemytranslator.org

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---



Оглавление

Пошаговое руководство по загрузке <i>Be My Translator</i>	1
Процесс установки на Android.....	3
Процесс установки на iOS.....	5
Стать волонтером-переводчиком.....	7
Решения по устранению неполадок.....	9
Описание функций, которые пока недоступны или нестабильны.....	11

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---



Процесс установки на Android

Предостережение: доступ к этому приложению пока доступен только по приглашению. Сейчас это приложение доступно только для смартфонов и недоступно для планшетов или компьютеров.

1. Получите приглашение на электронную почту, чтобы присоединиться к приложению

- a. Доступ к приложению в настоящее время доступен только по приглашению. **Этот шаг нельзя пропустить.** Попросите приглашение присоединиться у кого-то, кто уже имеет доступ к *Be My Translator (BMT)*.
- b. Когда вас пригласят, вы получите на электронную почту приглашение присоединиться к приложению от info@bemytranslator.org. Если вы не видите его во входящих сообщениях, проверьте другие папки, такие как спам и т. д.

2. Скачать приложение. Вы можете скачать его тремя способами.

- a. **Способ 1. Получите доступ к приложению через приглашение на электронную почту**
 - i. Откройте электронное письмо с приглашением и нажмите "Загрузить *Be My Translator* для устройств Android".
 - ii. Нажмите "Установить". Приложение будет загружено на ваш телефон.
 - iii. Нажмите "Открыть" после загрузки.
- b. **Способ 2. Доступ к приложению по этой [ссылке](https://play.google.com/store/apps/details?id=org.bemytranslator.bemytranslator&gl=DE)**
 - i. Нажмите на ссылку выше. Если она не работает, попробуйте ввести ручную или скопировать и вставить следующую ссылку:
<https://play.google.com/store/apps/details?id=org.bemytranslator.bemytranslator&gl=DE>
 - ii. Нажмите "Установить". Приложение будет загружено на ваш телефон.
 - iii. Нажмите "Открыть" после загрузки.
- c. **Способ 3. Поиск через Google Play Store**
 - i. Зайдите в Google Play Store на своем телефоне и введите "*Be My Translator*" в строке поиска.
 1. Если приложение не появляется в результатах поиска, попробуйте следующее:
 - a. Прокрутите вниз, пока не найдете его. Оно может быть скрыто среди других приложений.
 - b. Введите двойные кавычки ("") для фразы "*Be My Translator*". Это заставляет поисковую систему искать точное совпадение с фразой в строке поиска.
 - c. Если ни один метод не сработает, попробуйте получить доступ к приложению по ссылке, указанной в методе 2.
 - ii. Нажмите "Установить". Приложение будет загружено на ваш телефон.
 - iii. Нажмите "Открыть" при установке.

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---



3. Откройте приложение

- a. Разрешите *BMT* делать снимки и записывать видео, нажав "Во время использования приложения".
- b. Разрешите *BMT* записывать аудио, нажав "При использовании приложения".
- c. Просмотрите вступительные слайды, проводя пальцем вправо или нажимая "Далее", в конце нажмите "Готово".
- d. Если приложение вылетает во время этих шагов, просто снова откройте приложение.
- e. Затем вы попадете на главный экран.

4. Создайте учетную запись, используя один из следующих трех вариантов.

- a. **Вариант 1-2. Войдите с помощью Google или Facebook.**
 - i. Если вы получили ваше приглашение на электронный адрес, связанный с учетной записью Google или Facebook, вы можете просто войти в систему с одним из этих сторонних логинов.
 1. Приглашение отправлено на адрес электронной почты, связанный с **Google**: Нажмите "Google", затем "Войти через Google".
 2. Приглашение, отправленное на адрес электронной почты, связанный с **Facebook**: Нажмите "Facebook", затем "Войти".
- b. **Вариант 3: Создать прямую учетную запись BMT**
 - i. Нажмите "Учетная запись *Be My Translator*".
 - ii. Введите адрес электронной почты, на который было отправлено приглашение.
 - iii. Создайте пароль, содержащий не менее 8 символов, один знак, одну заглавную букву и одну цифру.
 - iv. Подтвердите пароль.
 - v. Нажмите "Зарегистрироваться".

5. Настройте свой профиль

- a. На странице "Настройка профиля" введите имя профиля. Это имя будут видеть другие пользователи во время звонка.
- b. Нажмите "Сохранить" в правом верхнем углу. Теперь вы готовы сделать запрос на вызов с переводчиком!

6. Хотели бы вы стать переводчиком для *BMT*?

- a. Если вы хотите стать переводчиком, вы можете подать заявку, пройдя предоставленный тест. Пожалуйста, следуйте изложенным инструкциям в разделе "Стать волонтером-переводчиком" на странице 7 этого документа.

Если вы столкнулись с ошибкой или нуждаетесь в помощи, пожалуйста, напишите нам электронное письмо на адрес info@bemytranslator.org или обратитесь к разделу часто задаваемых вопросов на нашем веб-сайте: www.bemytranslator.org

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---



Процесс установки на iOS

Предостережение: доступ к этому приложению пока доступен только по приглашению. Сейчас это приложение доступно только для смартфонов и недоступно для планшетов или компьютеров.

1. Получите приглашение на электронную почту, чтобы присоединиться к приложению

- a. Доступ к приложению в настоящее время доступен только по приглашению. **Этот шаг нельзя пропустить.** Попросите приглашение присоединиться у кого-то, кто уже имеет доступ к *Be My Translator (BMT)*.
- b. Когда вас пригласят, вы получите на электронную почту приглашение присоединиться к приложению от info@bemytranslator.org. Если вы не видите его во входящих сообщениях, проверьте другие папки, такие как спам и т. д.

2. Скачать приложение. Вы можете скачать его двумя способами

- a. **Способ 1. Доступ к приложению через электронное письмо с приглашением**
 - i. Откройте электронное письмо с приглашением и нажмите "Загрузить *Be My Translator* для устройств iOS".
 - ii. Нажмите "Получить". Приложение будет загружено на ваш телефон.
- b. **Способ 2. Доступ к приложению по этой [ссылке](https://apps.apple.com/de/app/be-my-translator/id1510502008)**
 - i. Нажмите на ссылку выше. Если она не работает, попробуйте ввести вручную или скопировать и вставить следующую ссылку:
<https://apps.apple.com/de/app/be-my-translator/id1510502008>
 - ii. Нажмите "Получить". Приложение будет загружено на ваш телефон.

3. Откройте приложение

- a. Разрешите *BMT* отправлять вам уведомления.
- b. Разрешить *BMT* доступ к камере.
- c. Разрешите *BMT* доступ к микрофону.
- d. Просмотрите вступительные слайды, проводя пальцем вправо или нажимая "Далее", в конце нажмите "Готово".
- e. Если приложение вылетает во время этих шагов, просто снова откройте приложение.
- f. Затем вы попадете на главный экран.

4. Создайте учетную запись, используя один из следующих четырех вариантов.

- a. **Вариант 1–3. Войдите с помощью Google, Facebook или Apple-ID.**
 - i. Если вы получили ваше приглашение на электронный адрес, связанный с учетной записью Google, Facebook или Apple-ID вы можете просто войти в систему с одним из этих сторонних логинов.
 1. Приглашение отправлено на адрес электронной почты, связанный с **Google**: Нажмите "Google", затем "Войти через Google".

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---



2. Приглашение, отправленное на адрес электронной почты, связанный с **Facebook**: Нажмите "Facebook", затем "Войти".
3. Приглашение, отправленное на адрес электронной почты, связанный с **Apple-ID**: Нажмите "Apple", затем "Войти через Apple".
А тогда авторизуйтесь, используя свой Apple-ID.

b. **Вариант 4: Создать прямую учетную запись ВМТ**

- i. Нажмите "Учетная запись *Be My Translator*".
- ii. Введите адрес электронной почты, на который было отправлено приглашение.
- iii. Создайте пароль, содержащий не менее 8 символов, один знак, одну заглавную букву и одну цифру.
- iv. Подтвердите пароль.
- v. Нажмите "Зарегистрироваться".

5. Настройте свой профиль

- a. На странице "Настройка профиля" введите имя профиля. Это имя будут видеть другие пользователи во время звонка.
- b. Нажмите "Сохранить" в правом верхнем углу. Теперь вы готовы сделать запрос на вызов с переводчиком!

6. Хотели бы вы стать переводчиком для ВМТ?

- a. Если вы хотите стать переводчиком, вы можете подать заявку, пройдя предоставленный тест. Пожалуйста, следуйте изложенным инструкциям в разделе "Стать волонтером-переводчиком" на странице 7 этого документа.

Если вы столкнулись с ошибкой или нуждаетесь в помощи, пожалуйста, напишите нам электронное письмо на адрес info@bemytranslator.org или обратитесь к разделу часто задаваемых вопросов на нашем веб-сайте: www.bemytranslator.org

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---



Стать волонтером-переводчиком

Предостережение: для того, чтобы вы могли служить волонтером-переводчиком и получать запросы на перевод, вы должны:

1. Пройти тест на знание Евангелия.
2. Добавить свои возможности перевода.

Цель теста на знание Евангелия — убедиться, что переводчики имеют достаточное понимание общих Евангельских тем, основанных на восстановленном Евангелии, которому учит Церковь Иисуса Христа Святых Последних Дней. Цель *ВМТ* — исполнить пророчество, которое гласит, что каждый человек услышит полноту Евангелия на своем родном языке! (См. Учение и Заветы 90:11)

1. Установите приложение для операционной системы вашего устройства

- a. Для Android: см. стр. 3-4 этого документа.
- b. Для iOS: см. стр. 5-6 этого документа.

2. Пройдите тест на знание Евангелия

- a. Откройте приложение.
- b. Если этого не было сделано, введите свое “Имя профиля” на странице “Настройка профиля”.
- c. Нажмите “Пройти тест сейчас” на странице “Настройка профиля”.
- d. Ответьте на пять вопросов в течение 2 минут. В правом верхнем углу отображается обратный отсчет.
- e. Нажмите “Отправить”, когда закончите тест.
- f. Не получилось пройти тест? Попробуйте еще раз! Нажмите “ОК”, а затем снова нажмите “Пройти тест сейчас”.

3. Добавьте свои возможности перевода

- a. Откройте приложение и перейдите на страницу “Настройка профиля”.
- b. Нажмите “Добавить возможность перевода”.
- c. Выберите язык, с которого вы можете переводить.
- d. Выберите язык, на который вы можете переводить.
- e. Если вы можете переводить двунаправленно, например, с английского на испанский или с испанского на английский, нажмите на переключатель, чтобы указать эту возможность. При включении переключатель становится зеленым.
- f. Нажмите “Сохранить”.
- g. Повторите этот процесс, если вы хотите добавить больше возможностей перевода.

4. Когда кто-то отправит запрос на перевод, который соответствует вашим указанным навыкам перевода, вы получите уведомление на свой телефон.

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---



Обратите внимание: если вы не получаете push-уведомления о входящих вызовах, следуйте инструкциям в разделе “Решения по устранению неполадок” на странице 8 этого документа.

Если вы столкнулись с ошибкой или нуждаетесь в помощи, пожалуйста, напишите нам электронное письмо на адрес info@bemytranslator.org или обратитесь к разделу часто задаваемых вопросов на нашем веб-сайте: www.bemytranslator.org

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---



Решения по устранению неполадок

1. Если во время вызова у вас “черный экран” или нет звука

- Покиньте вызов и присоединитесь снова.
- Завершите вызов и перезапустите приложение.
- Завершите вызов и перезагрузите устройство.
- Проверьте, не влияют ли настройки приложения на вашем телефоне на приложение *БМТ*.
- Убедитесь, что ваш телефон не использует оптимизацию батареи или ограничивает использование батареи во время использования приложения. Это может заставить приложение действовать неожиданным образом.

2. Если ваше приложение вылетает

- Снова откройте приложение.
- Закройте и снова откройте приложение.
- Перезагрузите телефон.
- Удалите и переустановите приложение.
 - [Скачать для Android](#)
 - [Скачать для iOS](#)

3. Если вы не получаете уведомления, когда ожидаете звонка

- Перезагрузите страницу “История переводов”: проведите пальцем вниз по экрану. Это заставит вашу страницу перезагрузиться. Тогда должны появиться доступные вызовы.
- Убедитесь, что вы сохранили правильную возможность перевода в своем профиле.
- Проверьте, находится ли ваш телефон в тихом режиме, таком как “не беспокоить”, и при необходимости измените настройки уведомлений.
- Проверьте настройки приложения на своем телефоне, чтобы узнать, не блокирует ли оно уведомления.
- Проверьте, не влияют ли настройки приложения на вашем телефоне на приложение *БМТ*.
- Убедитесь, что ваш телефон не использует оптимизацию батареи или ограничивает использование батареи во время использования приложения. Это может заставить приложение действовать неожиданным образом.

4. Если вы не можете найти такие кнопки, как “Сохранить”, которые должны там быть

Обратите внимание: доступ к разным размерам шрифта или настройки масштабирования в данное время недоступны.

- Проверьте настройки текста, чтобы убедиться, что размер текста установлен по умолчанию, и не установлен как “Средний” или “Большой”.
- Проверьте настройки масштабирования, чтобы убедиться, что оно установлено по умолчанию.

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---



Если вы столкнулись с ошибкой или нуждаетесь в помощи, пожалуйста, напишите нам электронное письмо на адрес info@bemytranslator.org или обратитесь к разделу часто задаваемых вопросов на нашем веб-сайте: www.bemytranslator.org

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---



Описание функций, которые пока недоступны или нестабильны

- 1. Выход из приложения во время звонка:** на некоторых телефонах приложение может аварийно завершать работу или зависать при выходе из звонка. Настоятельно рекомендуем не покидать вызов, если это возможно. Если вызов или приложение аварийно завершает работу или зависает, попросите обе стороны положить трубку и перезапустить вызов.
- 2. Добавление участников во время вызова.** Для некоторых телефонов добавление участников может привести к зависанию или сбою вызова. Если вызов или приложение зависает, или дает сбой, попросите обе стороны повесить трубку и перезапустить вызов.
- 3. Крупные шрифты, масштабирование и темный режим.** Это приложение еще не полностью оптимизировано для доступа к различным размерам шрифта, для работы с большими шрифтами, масштабирования или темного режима. Это приложение работает лучше всего, если для шрифтов и параметров масштабирования установлен стандартный или обычный размер. Некоторые отметки текстовых полей могут исчезнуть, если ваш телефон в темном режиме.
- 4. Оптимизация батареи и режимы энергосбережения.** Это приложение еще не оптимизировано для работы в режимах оптимизации батареи и энергосбережения. Кроме настройки возможностей и функциональности экрана и дисплея, эти режимы ограничивают скорость CPU и режим работы камеры. Настоятельно рекомендуется установить на смартфоне режим питания и аккумулятора по умолчанию. Если вызов или приложение зависает, или аварийно завершает работу, попросите обе стороны положить трубку, а затем отрегулируйте аккумулятор телефона или режим питания на обычный/по умолчанию, прежде чем снова открывать приложение и перезапускать вызов.

Если вы столкнулись с ошибкой или нуждаетесь в помощи, пожалуйста, напишите нам электронное письмо на адрес info@bemytranslator.org или обратитесь к разделу часто задаваемых вопросов на нашем веб-сайте: www.bemytranslator.org

Version number: 1.2.2	Release date: 05.06.2023	Creator: Sneddon, Sydney	Auditor: Kopischke, Esra	Approved: Fingerle, Christian
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	---